

## INDICE

- VII *Introduzione*
- IX IGNAZIO BALDELLI, *Indirizzo di saluto del vicepresidente dell'Accademia nazionale dei Lincei*
- XI BERNARDINO OSIO, *Indirizzo di saluto del segretario generale dell'Unione Latina*
- 1 FRANCESCO SABATINI - GIAN TOMMASO SCARASCIA MUGNOZZA, *Innovazioni lessicali nell'italiano d'oggi. Riflessioni tra le «Raccomandazioni di Mannheim-Firenze» (2001) e il convegno su «Lingua italiana e scienze» (2003)*
- 7 BERNARD QUEMADA, *À propos de l'aménagement de la néologie et de la terminologie françaises*
- 19 LUCA SERIANNI, *Il lessico scientifico nei dizionari italiani dell'uso*
- 45 RICCARDO GUALDO, *Sincronia e diacronia nella terminologia tecnico-scientifica: il caso della legislazione sull'ambiente*
- 83 GIOVANNI ADAMO - VALERIA DELLA VALLE, *L'Osservatorio neologico della lingua italiana: linee di tendenza nell'innovazione lessicale dell'italiano contemporaneo*
- 107 CLAUDIA ROSA PUCCI, *La normativa terminologica: valenza teorica ed efficacia pragmatica*
- 117 ROBERTO RAVAGLIA, *Iter di approvazione di una norma terminologica*
- 123 GILIOLA NEGRINI, *Analisi terminologica e strutturazione concettuale*
- 139 DONATELLA PULITANO, *Strumenti informatici per la gestione dei dati terminologici*
- 153 FRANCO BERTACCINI, *Il programma Sslmit-trad: la gestione e lo scambio di dati terminologici per traduttori e interpreti*
- 169 M. TERESA CABRÉ, *Teorías de la terminología: de la prescripción a la descripción*
- 189 MIGUEL ÁNGEL VEGA CERNUDA, *Traduzione e terminologia: qualcosa*

- 205 JEAN-FRANÇOIS SABLAYROLLES, *La néologie en français contemporain*
- 225 JOAQUÍN GARCÍA PALACIOS, *Entre innovación léxica y diccionario de especialidad: el papel del traductor*
- 241 WOLFGANG PÖCKL, *La circolazione della terminologia della psicanalisi nelle lingue romanze*
- 253 *Indice dei nomi*